

## Aufsätze

mit Anna Lena Thede, Rafael C. Raffele, Katrin Gabriel-Busse: Reflexionsfähigkeit von Studierenden in Lehr-Lern-Laboren fördern – Ein Prozessmodell zur Reflexion von Sprachlehrkompetenz im Fremdsprachenunterricht, eingereicht für HeiEducation (2022).

mit Ruth Videsott: Almwirtschaft oder Astro-Alex? Zur Förderung der Text- und Medienkompetenz mehrsprachiger Schüler\*innen in der Dolomitenladinia. In: Kainhofer, Judith (Hrsg.) & Rückl, Michaela (Hrsg.), „Sprache(n) in pädagogischen Settings“, Berlin: de Gruyter (2022) 114-122.

Populismus als Gegenstand von Sprachreflexion im Italienischunterricht. In Höffer-Mehlmer, Markus (Hrsg.) & Pohl, Kerstin (Hrsg.). „Brennpunkt Populismus. 15 Antworten aus Fachdidaktik und Bildungswissenschaft“, Frankfurt: Wochenschau-Verlag (2022), 40- 53.

Der Unterricht des Italienischen in deutschsprachigen Ländern. Lobin, Antje (Hrsg.) & Meinecke, Eva Tabea (Hrsg.): Handbuch Italienisch. Berlin: ESV (2021), 84-94.

Die kommunikativen Kompetenzen Schreiben und Sprechen – Trainingsmöglichkeiten mit Stefano Bennis *Il bar sotto il mare* In: Schöpp, Frank (Hrsg.) & Thiele, Sylvia (Hrsg.), „Kultursprache Italienisch – eine Standortbestimmung“, Stuttgart: ibidem (2020), 77-87.

Sprachenvielfalt schützen – Mehrsprachigkeit(sdidaktik) einfordern. In: Becker, Lidia et al. (Hrsg.), „Fachbewusstsein der Romanistik“, Tübingen: Narr (2020), 167-176.

*Les mots voyagent autant que les hommes* – Potential der Mehrsprachigkeitsdidaktik in dia- und synchroner Perspektive. In: Becker, Lidia et al. (Hrsg.). „Geschichte des Fremdsprachenstudiums in der Romania“, Tübingen: Narr, (2020), 265-280.

Sergej Prokofjews ‚Peter und der Wolf‘ im fächerverbindenden Unterricht. In: Losfeld, Christophe (Hrsg.). „A la croisée des chemins ... Wege einer fächerübergreifenden Fremdsprachendidaktik“, Stuttgart: ibidem (2019), 347-358.

„*Conösce le lingaz di ladins y sües valades*“ – Renaissance einer *lingua minor* im Romanistikstudium mit dem Ziel der Ausbildung mehrsprachigkeitsdidaktisch kompetenter Lehrkräfte. In: Kramer, Johannes (Hrsg.) & Thiele, Sylvia (Hrsg.) & Willems, Aline (Hrsg.) „Schulische Mehrsprachigkeit in traditionell polyglotten Gesellschaften“. Stuttgart: ibidem (2019) 211-226.

Die ladinische Schule im Gadertal. In: Kramer, Johannes (Hrsg.) & Thiele, Sylvia (Hrsg.) & Willems, Aline (Hrsg.) „Schulische Mehrsprachigkeit in traditionell polyglotten Gesellschaften“. Stuttgart: ibidem (2019) 117-126.

Aufgeklärte Mehrsprachigkeit. Perspektiven und Herausforderungen für polyglotte Lerngruppen im Kontext internationaler Studiengänge. In: Jolie, Stephan (Hrsg.). „Internationale Studiengänge in den Geistes- und Kulturwissenschaften: Chancen, Perspektiven, Herausforderungen“, Bielefeld: Webler (2018), 113-120.

mit Johannes Kramer: Schlachtfest in Bergün – Herausforderungen rund um eine Schellackplatte von 1926. Ladinia XLII (2018), 41-52.

Les frontières linguistiques du ladin dolomitique. Christina Ossenkop (Hrsg.) & Otto Winkelmann (Hrsg.), „Manuel des frontières linguistiques dans la Romania“, *Manuals of Romance Linguistics*, 11, Berlin: De Gruyter (2018), 260-279.

mit Christoph Gabriel: Learning and teaching of foreign language pronunciation in multilingual settings: A questionnaire study with teachers of English, French, Italian and Spanish. In: Schlaak, Claudia (Hrsg.) & Thiele Sylvia (Hrsg.), „Migration, Mehrsprachigkeit und Inklusion. Strategien für den schulischen Unterricht und die Hochschullehre“, Stuttgart: ibidem (2017), 79-104.

mit Johannes Kramer: Dolomitenladinisich - Papiamento - Sardisch. In: Frings, Michael (Hrsg.) & Paffenholz, Sabine (Hrsg.) & Sundermann, Klaus (Hrsg.). „Vernetzter Sprachunterricht. Die Schulfremdsprachen Englisch, Französisch, Griechisch, Italienisch, Latein, Russisch und Spanisch im Dialog“, Stuttgart: ibidem (2017), 369-389.

Sprachmittlung - alter Wein in neuen Schläuchen? In: Christina Ossenkop, Christina (Hrsg.) & Veldre-Gerner, Georgia (Hrsg.), „Zwischen den Texten. Die Übersetzung an der Schnittstelle von Sprach- und Kulturwissenschaft“, Stuttgart: ibidem (2016), 211-224.

Was ist französisch an türkisch duş? Allochthone Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht nutzen. In: Frenández Ammann, Eva Maria (Hrsg.); Kropp, Amina (Hrsg.); Müller-Lancé, Johannes (Hrsg.), „Herkunftsbedingte Mehrsprachigkeit im Unterricht der romanischen Sprachen“, Berlin: Frank & Timme (2015), 137-157.

Die Anbindung des Dolomitenladinischen an die universitäre Lehre. Ein Gewinn für die Fachdidaktik der Romanistik. *Ladinia XXXVIII* (2014), 145-162.

Le ladin dolomitique. In: Klump, Andre (Hrsg.) & Kramer, Johannes (Hrsg.) & Willems, Aline (Hrsg.). „Manuel des langues romanes“, *Manuals of Romance Linguistics*, 1, Berlin: De Gruyter (2014), 389-412.

TA piG? - Sprach- und Medienkompetenz im Französischunterricht vermitteln. In: Thiele, Sylvia (Hrsg.) & Veldre-Gerner, Georgia (Hrsg.), „Sprachen und Normen im Wandel“, *RomSD*, 52, Stuttgart: ibidem (2014), 27-41.

Auditive Kompetenzen trainieren und prüfen - Herausforderungen und Perspektiven für den Italienischunterricht. In: Franke, Manuela (Hrsg.) & Schöpp, Frank (Hrsg.), „Auf dem Weg zu kompetenten Schülerinnen und Schülern. Theorie und Praxis eines kompetenzorientierten Fremdsprachenunterrichts im Dialog“, Stuttgart: ibidem (2013), 107-131.

„La politique en BD littéraire“ oder "der 11. September" im Französischunterricht. In Frings, Michael (Hrsg.) & Heiderich, Jens F. (Hrsg.), „: Ökonomische Bildung im Französischunterricht. II. Französische Fachdidaktiktagung (Gutenberg-Gymnasium, Mainz)“, Schriftenreihe FDD, Stuttgart: ibidem (2013), 31-40.

Kanadisches Französisch im Unterricht - Lynda Lemay: Les maudits Français. In: Frings, Michael (Hrsg.) & Schöpp, Frank (Hrsg.): „Varietäten im Französischunterricht. 1. Französische Fachdidaktiktagung (Gutenberg-Gymnasium, Mainz)“, Schriftenreihe FDD, Stuttgart: ibidem (2011), 65-77.

Literatur im Fremdsprachenunterricht - Vorschläge für die Vorbereitung auf das Praxissemester. ZRomSD 4,1 (2010) 121-133.

Nix et gelu delectant. Linguistische und didaktische Überlegungen zum bilingualen Unterricht Französisch/Sport. In: Veldre-Gerner, Georgia (Hrsg.); Thiele, Sylvia (Hrsg.), „Sprachvergleich und Sprachdidaktik“, Stuttgart: ibidem (2010), 69-84.

Wintersport auf Französisch – ein bilinguales Sachfachprojekt Französisch-Sport in authentischer Lernumgebung. In: Frings, Michael (Hrsg.) & Leitzge-Ungerer, Eva (Hrsg.), „Authentizität im Unterricht romanischer Sprachen“, Stuttgart: ibidem (2010), 245-260.

Impulsstrategien - Perspektiven für den sprachübergreifenden FSU. ZRomSD 3,1 (2009) 34-48.

"Peut-on accepter la violence en politique?" - Ein unterrichtspraktischer Vorschlag für die gymnasiale Oberstufe zur Landeskunde. In: Bosold-DasGupta, Bettina (Hrsg.) & Klump, Andre (Hrsg.), „Romanistik in Schule und Universität. Akten des Diskussionsforums "Romanistik und Lehrerbildung" an der Johannes Gutenberg-Universität Mainz (28. Oktober 2006)“ Stuttgart: ibidem (2007) 171-183.

Mehrsprachigkeitsdidaktik in Südtirol - Zur Rolle der kontrastiven Grammatik beim Zweitsprachenerwerb. ZRomSD, 1,1 (2007) 95-105.

Quersprachig denken - Zum Umgang mit lexikalischen und anderen Lücken beim Fremdsprachenerwerb Ladinia XXIX (2005) 193-206.

mit Sandra Sánchez Münninghoff: Regionaler Fachwortschatz der Ziegenhaltung und Milchproduktherstellung auf Sardinien. Eine Studie zum sardisch-italienischen Sprachkontakt. Italienisch 53 (2005) 56-80.

Die unpersönliche Konstruktion im Friaulischen und Dolomitenladinischen. In: Noll, Volker (Hrsg.) & Thiele, Sylvia (Hrsg.), „Sprachkontakte in der Romania. Zum 75. Geburtstag von Gustav Ineichen“, Tübingen: Niemeyer (2004) 109-121.

Didaktisch-methodische Überlegungen zur Lyrik im (Fremdsprachen-) Unterricht. Ladinia XXVI-XXVII (2002-2003), 405-420.

"seguir & continuar + gerundio" - Didaktisch-methodisch Überlegungen zur spanischen Verbalperiphrase. Hispanorama 99 (2003) 84-88.

Aspekte der gadertalischen und grödnerischen Pronominalsyntax. Ladinia XXIV-XXV, (2001-2002) 251-286.

In Vorbereitung:

Villa Vigoni / Lovenjo di Menaggio 29.11 - 02.12.2021 Sprachkontakt und Mehrsprachigkeit im öffentlichen Raum – Perspektiven und Herausforderungen in der Dolomitenladinia (wird eingereicht, in italienischer Sprache, für die Kolloquiumsakten: *Contatto linguistico e plurilinguismo nello spazio pubblico - prospettive e sfide nell'area ladino dolomitica*)

Namentagung Akademie der Wissenschaften und der Literatur Mainz, 13./14. September 2021: Werbende Namen – Herausforderungen und Potentiale für ihre

Erarbeitung im sprachsensiblen Unterricht. Wird eingereicht bei: *Beiträge zur Namenforschung* (Heidelberg: Winter)

Alleinstellungsmerkmale zum *linguistic landscape* im Gadertal (Thiele, in Kooperation mit Ruth Videsott, Uni BZ, Standort Brixen)